

MÁS ALLÁ DE HOLLYWOOD

EN UN CONTEXTO DONDE LAS EMISIONES DE FICCIÓN INTERNACIONAL NO OCUPAN UN LUGAR PREDOMINANTE EN LOS PRINCIPALES CANALES, LA TELEVISIÓN EN ABIERTO CONTINÚA PRIORIZANDO LAS SERIES Y PELÍCULAS ESTADOUNIDENSES. SIN EMBARGO, SURGE EL INTERROGANTE SOBRE EL ESTATUS DE LOS CONTENIDOS PROVENIENTES DE OTROS PAÍSES Y REGIONES, COMO TURQUÍA, ALEMANIA O LATINOAMÉRICA. ¿QUÉ PAPEL OCUPAN DENTRO DE LA ESTRATEGIA DE LOS GRANDES GRUPOS DE COMUNICACIÓN?

por Jordi Casanova

La ficción no es estratégica para ningún grupo en sus canales principales, y el cine es la única apuesta en la que casi todas las cadenas coinciden. Telecinco no estrena apenas ficción internacional y se centra en programas de producción propia, y lo mismo ocurre con La Sexta. Las series internacionales y el cine, especialmente el americano, pero también el de otros países tienen una mayor presencia en las cadenas multiplexadas: Be Mad TV, Factoría de Ficción, Energy y Divinity (Mediaset) y Neox, Nova y Atraseries (Atresmedia).

Dos fenómenos destacan de entre la escasa programación internacional de las cadenas principales: las películas alemanas y las telenovelas turcas.



TVE - y en ocasiones canales autonómicos como la catalana TV3 - emite generalmente los fines de semana por la tarde dos telefilmes alemanes, sumando cerca de 300 películas al año. La emisión de estas películas está aumentando, desplazando a otros contenidos tradicionales de esta franja como series de dibujos animados o películas americanas, especialmente comedias y clásicos.

A pesar de las malas críticas y la baja percepción de su calidad, estos telefilmes tienen un público fiel en España. Algunas de estas pelí-



Las películas alemanas se han convertido en un elemento habitual en las sobremesas de La1 y otros canales en abierto

culas logran captar más de un millón de espectadores y alcanzan cuotas de pantalla significativas. De hecho, Antena 3 también emite telefilmes en la misma franja horaria que TVE, con dramas familiares y paisajes similares. Aunque TVE sigue liderando en cantidad de películas, Antena 3 obtiene en ocasiones mejores resultados en audiencia.

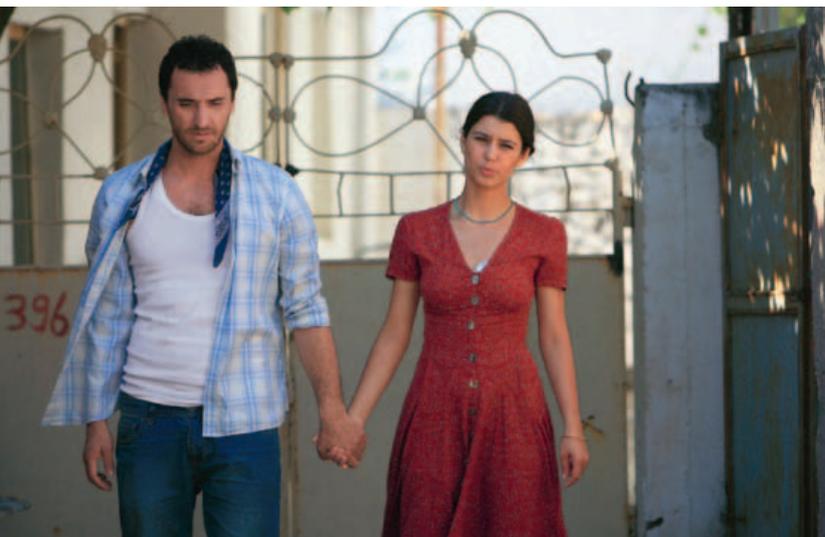
Estas películas son producidas principalmente por Bavaria Film y Frankfurter Filmproduktion, con distribución a través de ZDF Enterprises. Las historias suelen seguir patrones predecibles de romances en entornos rurales o urbanos idílicos. Los telefilmes alemanes no solo tienen éxito en España, sino también en otros países. Alemania ha firmado acuerdos con diversos países para ambientar las historias en diferentes lugares del mundo, lo que

contribuye a su éxito global. Estos telefilmes suelen presentar tramas sencillas y predecibles, con paisajes pintorescos, protagonistas femeninas en búsqueda de amor o su lugar en el mundo, y resolución de conflictos de forma armónica. A pesar de su simplicidad, logran conectar con una amplia audiencia.

Las historias. muchas de ellas basadas en las novelas de estas autoras británicas como Rosamunde Pilcher y Katie Fforde han sido fundamentales en el éxito de los telefilmes alemanes, generando un interés turístico en los lugares donde se ambientan las historias.

Aunque son criticadas por su falta de originalidad y calidad, tienen un nicho de mercado sólido que sigue consumiéndolas regularmente. La identificación fácil con los personajes y las tramas reconfortantes son i→





parte de su atractivo para la audiencia, mayoritariamente (aunque no exclusivamente) femenina.

Además, Cuatro emite en su programación matinal la serie germana *Alerta Cobra*. Esta serie, estrenada en 1996, fue la pionera dentro de las series de acción de la productora alemana RTL. Gracias a su popularidad vieron la luz otros grandes éxitos del país teutón, como *El Payaso*, *Medicopter* o *Tres ángeles salvajes*. Y ha sido una de las series de acción más vistas en este país.

PASIONES TURCAS

El fenómeno de las series

turcas en España ha experimentado un crecimiento notable en los últimos años, especialmente en los canales en abierto. Este fenómeno tiene sus raíces en la década de 2010, cuando las cadenas españolas empezaron a adquirir derechos de emisión de estas producciones turcas. Los orígenes de este fenómeno se remontan al éxito internacional de series como *Las mil y una noches* (también conocida como *El Sultán*) y *Fatmagül*, que ganaron popularidad en países de Europa y América Latina a principios de la década de 2010.

Este éxito llamó la atención



Las series turcas han experimentado un auge en popularidad en los últimos años. En España tienen su propio canal temático FAST gratuito

de los programadores de televisión en España, que vieron en estas producciones una oportunidad para diversificar su oferta y atraer a audiencias más amplias. La primera serie turca en ser emitida en un canal en abierto en España fue *Fatmagül*, que se estrenó en Nova (del grupo Atresmedia) en 2015. La serie rápidamente captó la atención del público español y se convirtió en un fenómeno de audiencia, lo que llevó a otras cadenas a seguir su ejemplo.

En los años siguientes, tanto Antena 3 como Telecinco empezaron a incorporar series turcas en su programación, con títulos como *Amor eterno* o *Mi hija* respectivamente. Estas producciones continuaron atrayendo a una audiencia fiel y consolidaron el éxito del género en los canales en abierto. La evolución de las series turcas en España ha sido notoria, con un aumento en

LAS PELÍCULAS ALEMANAS Y LAS TELENÓVELAS TURCAS, ENTRE LO MÁS DESTACADO DE LA ESCASA PROGRAMACIÓN INTERNACIONAL



la cantidad de producciones emitidas y en la diversificación de géneros y temáticas. Además, el éxito de estas series ha impulsado la presencia de actores y actrices turcos en el panorama televisivo español, contribuyendo a la internacionalización de la industria audiovisual turca.

Sin embargo, en la actualidad este tipo de series son casi monopolio de Antena 3, que emite tres de ellas con muchísimo éxito. *Hermanos* es una serie dramática que relata la historia de cuatro hermanos, Kadir, Ömer, Asiye y Emel, que, tras perder a sus padres, se enfrentan a la pérdida de todos sus bienes materiales, iniciando un difícil camino donde descubren el valor de la lucha y la búsqueda de la verdad. Por su parte, *Secretos de familia* sigue a Ilgaz, un fiscal comprometido con la verdad y la justicia, hijo del respetado jefe policial Metin Kaya, y a Ceylin, una audaz abogada de clase baja dispuesta a

Paramount Channel incluye en su programación series clásicas británicas centradas en los mejores detectives

cualquier cosa para lograr sus objetivos. Y en el caso de *Pecado Original* su trama gira en torno a Ender Çelebi, una mujer de la alta sociedad, que busca separarse de su esposo Halit Çelebi y estar con su amante. Para lograrlo, recluta a Yıldız Yılmaz, una joven con aspiraciones de poder y dinero, para seducir a Halit. La clave de su éxito reside en varios factores. En primer lugar, sus historias que, a pesar de estar ambientadas en Turquía, tratan temas universales como el amor, la familia, la venganza y la lucha por la justicia, con los que el público de cualquier país

puede identificarse. Además, la alta calidad de producción, con cuidada estética, tramas adictivas y bandas sonoras memorables, las hace aún más atractivas. El impacto de estas series en la industria televisiva española ha sido significativo. Por un lado, han demostrado ser una apuesta económica y segura para las cadenas, ya que suelen tener una gran audiencia y son relativamente baratas de adquirir. Por otro lado, han obligado a las productoras españolas a mejorar la calidad de sus series para poder competir con las turcas. En cualquier caso, si funcionan ↳



El éxito de las series turcas se debe a una combinación de factores: historias cautivadoras, personajes complejos, alta calidad de producción y temas universales

yoría de los títulos emitidos son fruto de acuerdos con productoras americanas, otros canales como Paramount Network ofrecen contenidos más diversificados. Esta última propuesta incluye series británicas de detectives, su especialidad, como *Poirot*, *Miss Marple*, *Shakespeare & Hathaway: Investigadores privados* o *Colombo*.

El caso más emblemático, sin embargo, es el de las propuestas destinadas a un público femenino, con Nova y Divinity como punta de lanza. Es significativo ya que, en el resto de los canales o no hay contenido de ficción (Mega) o sus propuestas son 100% españolas (como Factoría de Ficción) o americanas, como Neox y Energy. Dejando de lado las multidifusiones de contenidos de los canales principales, que lamentablemente sigue siendo importante, en este caso las propuestas de Nova se centran en series

garantizan la fidelidad de la audiencia durante muchos capítulos, por son idóneas para programar de lunes a viernes, aunque muchas funcionan muy bien en prime time.

En ocasiones, como ocurre con las ficciones españolas de la tarde, algunos capítulos especiales, como el primero de la serie o la temporada, se suelen emitir en prime time, para acumular más audiencias y que esa franja, con un gran consumo de televi-

sión, sirva de ventana para promocionar la serie.

OFERTA DEDICADA A LA MUJER

La televisión digital terrestre permitió la especialización de los contenidos de las cadenas, y por tanto también la de los formatos. El último cambio se produjo cuando Be Mad pasó a ser una propuesta exclusivamente cinematográfica, aumentando notablemente su audiencia. Aunque en este caso la ma-



La conexión cultural e idiomática entre España y Latinoamérica facilita la identificación del público español con las historias y personajes de las series latinas

alemanas, italianas y también en telenovelas latinas. La alemana *Rumbo al paraíso*, una de las últimas incorporaciones, se desarrolla en un crucero y sigue las aventuras de dos organizadores de bodas y las parejas que los contratan para vivir una boda y una luna de miel de ensueño a bordo de un lujoso barco. Otra de sus producciones veteranas de este país es *Doctor en los Alpes*, mientras que la cuota italiana está cubierta por una modesta serie italiana

policíaca del 2011 con Terence Hill titulada *A un paso del cielo*. Finalmente, las telenovelas están muy bien cubiertas con la serie turca *Esposa joven* y la telenovela mexicana *Soy tu dueña*. Su rival directo, Divinity, por su parte, apuesta por la ficción americana, aunque en el prime time se muestra claramente a favor de las telenovelas latinas, como *El Clon* o *Vuelve a mí*, protagonizada por el conocido actor William Levy y también por las turcas, con títulos como *Mundos opuestos*, *Karagul: Tierra de secretos* o *Me robó mi vida*.

En la contienda televisiva entre estos dos canales, en febrero pasado, Neox se aseguró el puesto número 11 con una cuota de audiencia del 2,0%, alcanzando a 20,4 millones de espectadores. Mientras tanto, Divinity se situó en el puesto 12 con un 1,9% de cuota y 14,5 millones de espectadores únicos. Caso aparte merece Atreseries, un canal con una propuesta mixta, que incluye una mayor proporción de series europeas y que intenta actuar de alternativa a los otros canales ofreciendo títulos relacionados con investigación criminal (los más demandados por la audiencia) con *Crimen en el paraíso* y *Vera* (Reino Unido), *Bright minds* (Francia) o las germanas *Rex*, *un policía diferente* e *Intuición criminal*. Ocupó la posición 13 en el listado de cadenas en abierto, con una cuota de pantalla de un 1,8% y un millón de espectadores únicos.

